

真マジンガーZ

Produced by Dynamic Production
SHIN-MAZINGER-ZERO VOLUME FOUR
GO NAGAI / YOSHIKI TABATA / YUUKI YODO

原作 永井豪
脚本 田畑由秋
作画 余湖裕輝

4

真マジンガーZ

4

（原作） 永井豪
（脚本） 田畑由秋
（作画） 余湖裕輝

秋田書店

Champion
RED Comics

RED



9784253233576



1929979005528

ISBN978-4-253-23357-6
C9979 ¥552E (0)

雑誌 44943-49

秋田書店

定価：本体552円＋税

激突！
機械獣あしゅら男爵！！

人類最後の街に押し寄せるDr.ヘルの大軍勢！
迎え撃つは、最強の武装市民！！
さらに機械獣あしゅら男爵が、
甲児とマジンガーZに迫る！！
急げさやか！
新たなカアルデミスAを奪って！！



Champion
RED Comics

RED

原作 永井豪

脚本 田畑由秋

作画 余湖裕輝



4

真マジンガーZ ZERO

Produced by Dynamic Production
SHIN-MAZINGER-ZERO VOLUME FOUR

Shin Mazinger Zero ◆ Contents

THE STORY SO FAR

KOUJI
KARUTO
DIED IN THE
"GREAT
MAZIN WAR,"
A DECISIVE
BATTLE WITH
DR. HILL'S
ARMIES.
BUT IN THAT
CASE, WHO IS
THE KOUJI
KARUTO IN
FRONT OF US
NOW? AS
MODERN X
PEOPLE
UNEASY
ABOUT THE
WORLD
SHE HAD
BELIEVED
TO BE
SERIAL, THE
EMERGENCY
WARNING
SYSTEM
BRINGS
NEWS THAT
DR. HILL'S
ARMIES ARE
ON THE
ATTACK...

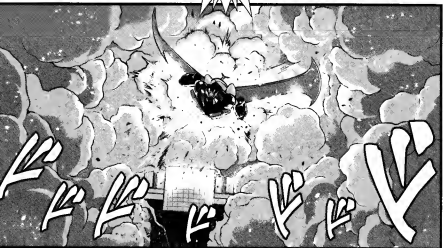
Chapter 15 Atrocity! Baron Ashura's Secret Plan ▶ 3

Chapter 16 Clash! Kouji vs. Baron Ashura ▶ 39

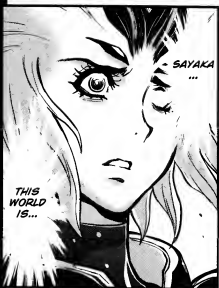
Chapter 17 Fierce! The Iron Mask Army vs. the Armed Citizens ▶ 75

Chapter 18 A Cowardly Stratagem and a Maiden's Determination ▶ 111

Chapter 19 Ashura's Dream and Kouji's Terror ▶ 147









IT'S NOT JUST MY IDEAL WORLD;
IT CONTAINS ALL THE MISFORTUNES I'VE
EXPERIENCED IN OTHER WORLDS AS WELL.



IT'S TIME TO
CAST ASIDE
NAIVE IDEAS
LIKE ACHIEVING
IDEAL COMMUNICA-
TION BY
OBTAINING
INFORMATION
THROUGH
HUMAN
CONTACT...

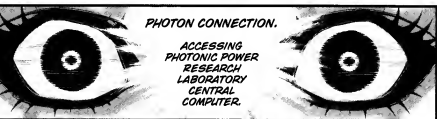


MI-
NERVA
...



I'M
SORRY,
EVERY-
ONE...
I GOT
CARRIED
AWAY...

...AND
I'VE BEEN
ACTING SO
EASYGO-
ING.







SO,
THAT'S
HOW IT
WAS.

I
UNDER-
STAND
EVERY-
THING.



THEIR'S
FIGHTING
RIGHT
OVER
THERE!

WHA
...?

THE
SNOW'S
INVASION
IS TOO
FAST.



HEY,
EVERY-
ONE'S
ALREADY
ON THE
MOVE!
WE'VE
GOT TO
HURRY
TOO!



KABUTO
MAY HAVE
SAID THAT,
BUT I
KNOW...

WE ARE
NOT HERE
BECAUSE
WE ONLY
WANT TO
GET ALIVE.
THAT'S
ENOUGH.

TO BE
HONEST,
I DON'T
KNOW...

TO GET
SAYAKA
AND YOU
GUYS IN
TUNNEL,
NOT TO
REVEAL
MYSELF.



WHA
...?

WE'LL
STOP
THE
IRON
MASKS
AT THE
DEFENS-
IVE
LINES!

RIGHT!
SAYAKA,
MINERVA,
YOU TWO
HEAD
FOR THE
LAB!







SAYAKA,
HURRY
TO THE
RESEARCH
LABORATORY!

I'LL BE
NEEDED
ON THE
FRONT
LINES!



MINERVA
--!



WE'RE
GONNA
FALL!

DEEK!
I'M
SCARED
...



YOU
WERE
SO
EAGER
TO
FIGHT
AT Z'S
SIDE...

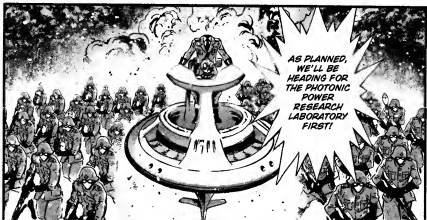
WHAT
HAPPENED,
MINERVA?

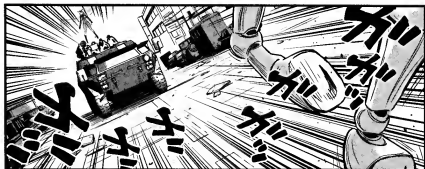






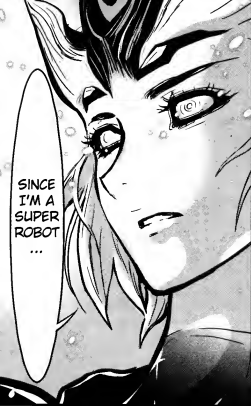






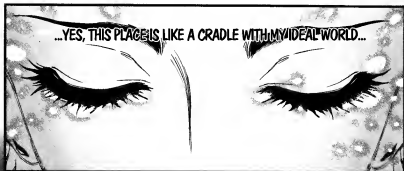
PHOTON BEAM





BEEAAAMMM!





SEALED WITHIN.



**CENTERED
ON THE
PHOTONIC
POWER
LABORATORY!**

**WE WILL
RAISE A
GIGANTIC
BARRIER,
INSCRIBING
A HEMI-
SPHERE
WITH A
200KM
RADIUS**

THE
SYSTEM
WILL BE
COMPLETE
WITHIN
THE DAY.

YES,
IT IS.

BUT IS
SUCH A
THING
REALLY
POSSIBLE
...!?

**WE
JUST
HAVE
TO
HOLD
OUT
UNTIL
THEN
!!!!**

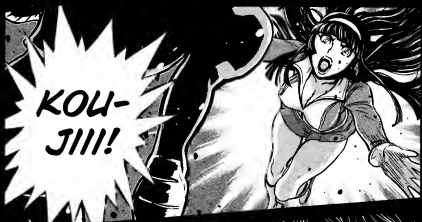
**ON THE
NIGHT
OF THE
DECISIVE
BATTLE!**

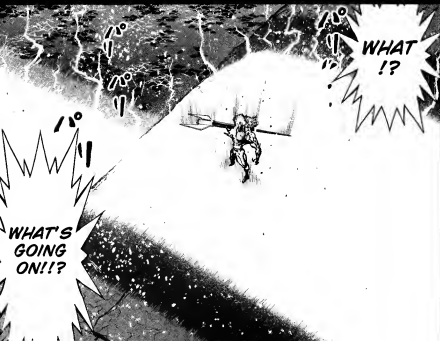
**AND IT
WILL BE
FULLY
CHARGED
AT ZERO-
HOUR...**

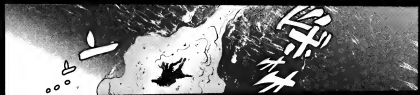


THAT WAS THE
CONDITION
FOR VICTORY
IN THE GREAT
MAZIN WAR.















DON'T
YOU TALK
ANYMORE.
I'M NOT
GOING TO
LET YOU
DIE.



BUT DYING
NOW, I'M
FULL OF
REGRETS...

I FELT BAD
SURVIVING
ALL OF
THEM...

AND THE
MAZINGER
JEWEL...

MAJOR
ODDE ...

MR.
AZUMA ...

ROLL ...

LORD
RIE ...



UNTIL
THE...

TO
PRO-
TECT
YOU...

FOR
NOT
BEING
ABLE ...

SORRY,
SAYAKA.



NO...

IT
CAN'T
BE...

NO...

...END...

KOUJIIIIII!!!! 甲^{こう}児^じの^のこ^ころ^ろを^をな^なめ^めて^てく^くる^るな^なら^らな^ない^い!!!!

KOUJIIIIII!!!!

甲^{こう}児^じのうたがなをきこえぬ

[illegible]

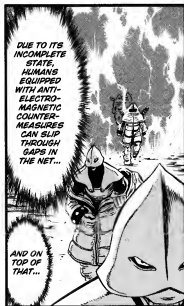


OF THE
PHOTONIC
POWER
ELECTRO-
MAGNETIC
NET!

KOUJI!
THERE'S ONLY
FIVE MORE
MINUTES UNTIL
THE ENEMY
SPREADS THE
WEAVE



ROGER
THAT,
PROFES-
SOR
YAMAI.



DUE TO ITS
INCOMPLETE
STATE,
HUMANS
EQUIPPED
WITH ANTI-
ELECTRO-
MAGNETIC
COUNTER-
MEASURES
CAN SLIP
THROUGH
GAPS IN
THE NET...

AND ON
TOP OF
THAT...



I WASN'T
ABLE TO
COMPLETE TO
PHOTONIC
POWER
BARRIER,
SO I HAD NO
CHOICE BUT TO
REPURPOSE
THE MILLIONS'
PHOTONIC
ELECTRO-
MAGNET
CANNONS.

I'M
SORRY.



THEY CAN
DEFEND
AGAINST
GIGANTIC
OBJECTS
SUCH AS
MECHANICAL
BEASTS,
BUT...



BY
STRETCH-
ING THE
BARRIER
OVER THE
COURSE OF
A WEEK!!!

HELL HAS
DEvised A
METHOD OF
SENDING
MULTIPLE
MECHANICAL
BEASTS
INSIDE

SPECIALIZED BARRIER PENETRATING MECHANICAL BEAST

GUZGO X20







**MECHANICAL
BEAST BARON
ASHURA!?**



**THAT'S
RIGHT!**



**AND
BECOME
ONE WITH
THE ME-
CHANICAL
BEAST!**

**I HAVE
CAST
ASIDE
MY
FLESH**



**I HAVE
NOW
BECOME**

**A MECHANICAL
BEAST MYSELF!!!**



I'M THE
SAME
AS YOU
ARE,
KOUJI
KABUTO
!!



YOU, WHO
RETURNED
FROM THE
DEAD WITH
A MECHANICAL BODY
!!!

SHIN MAZINGER ZERO

VOLUME 4 CHAPTER 1

TRANSLATOR: OTHERSIDE OF SKY

SCANNER: PATRICK

EDITORS: PATRICK, WRIGHT

MY
NAME
IS

VISIT US AT:

[HTTP://HAPPYSCANS.BLOGSPOT.COM/](http://HAPPYSCANS.BLOGSPOT.COM/)

[HTTP://GETTERROBO.BLOGSPOT.COM/](http://GETTERROBO.BLOGSPOT.COM/)

HELL!





Chapter 16 - Clash! Kouji vs. Baron Ashura





AND
JOY AT
BEING
ABLE TO
BUTCHER
MAZIN-
GER Z
WITH MY
OWN TWO
HANDS!

BUT MY
HEART IS
FULL TO
OVER-
FLOWING
WITH
HATRED
FOR YOU,
KOUJI
KABUTO

GEH
HEH
HEH...
I SUP-
POSE
WE ARE
DIFFER-
ENT.

I MAY
HAVE HAD
HALF MY
BODY
BURNED
AWAY BY
BREAST
FIRE AND
REPLACED
WITH A
MACHINE



BUT
WHAT
OF
YOU!?



AND
WITH
LOYALTY
TO DR.
HELL!!

I ACCEPT
YOUR
RESOLVE,
ASHURA!

VERY WELL!
I SHALL
PLUMB THE
DEPTHS OF
MY EVIL
INTELLECT!



YOU WERE
SKEWERED
BY DR. HELL
AND OUGHT
TO HAVE
NUMBERED
AMONG THE
DEAD...

I SHALL
ETCH YOUR
KINDNESS
FOREVER
UPON MY
HEART--!

WITH
LOVE!

YOU WERE
PUT INTO A
MECHANICAL
BODY THAT
ONLY LOOKS
HUMAN!

BUT
YOU WERE
DRAGGED
BACK TO LIFE
AGAINST
YOUR WILL!
ISN'T THAT
RIGHT?

IS TO
PILOT
MAZIN-
GER!

AS A
WEAPON,
WHOSE
ONLY
FUNC-
TION



YOU'RE THE
PATHETIC
ONE, DR.
HELL'S
LAPDOG...!



I MAY
HAVE BEEN
SKEWERED
THROUGH
THE GUT!



I MAY
HAVE
LOST AN
ARM!



MY BODY
MAY HAVE
BECOME A
MACHINE!

I MAY
HAVE
DIED!



I'LL
BE
READY
TO GO
ANY
TIME!

BUT
IF MY
FRIENDS
AND
EVERY-
ONE

CALL
FOR
ME,
THEN

**H
O
P
E
!!!**

**I
A
M**

**A
M
A
Z
I
N
G
G
E
R
Z
I
T
S
E
L
F
I
S**

**B
R
E
A
S
T
F
I
R
E!!!**

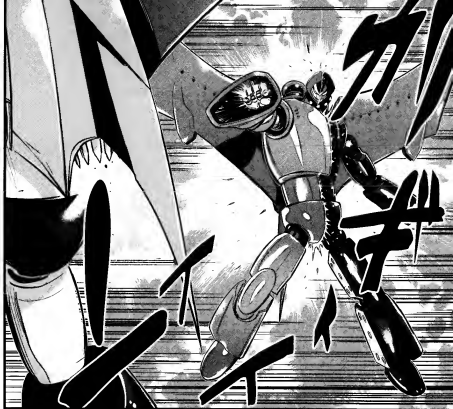
A black and white manga panel showing a character being split in two by a large 'X' shaped energy blast. The character is in the center, with their body being divided. The background is filled with mechanical parts and debris. The character's face is shown in a close-up on the right, looking shocked. The text 'DO YOU REALLY THINK' is in a speech bubble at the top right. The text 'HE SPLIT IN TWO!!' is in a speech bubble at the bottom left. The text 'I'D LET MYSELF BE SCORCHED A SECOND TIME!?' is in a speech bubble at the bottom right. The text 'WHAT !?' is in a speech bubble at the bottom right.

DO YOU
REALLY
THINK

HE
SPLIT
IN
TWO!!

WHAT
!?

I'D LET
MYSELF BE
SCORCHED
A SECOND
TIME!?









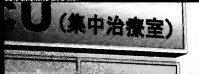




8 HOURS AND 14 MINUTES AFTER THE
CONCLUSION OF THE GREAT MAZIN WAR...



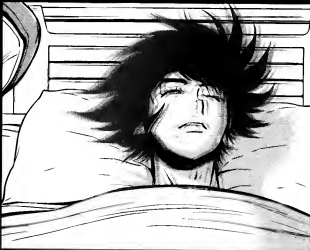
SIGNAL INTENSIVE CARE UNIT













8 HOURS AND 51 MINUTES AFTER THE
CONCLUSION OF THE GREAT MAZIN WAR...





TIME HAS STOPPED.



YES. IT'S ALMOST AS IF



THEN, KOUJI IS...!



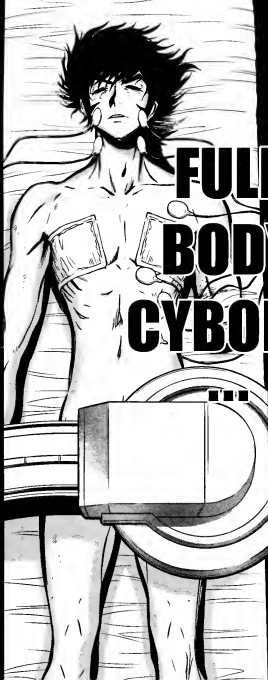
...FULL BODY CYBORG RECONSTRUCTIVE SURGERY.



IF THIS MIRACULOUS CONDITION CONTINUES...

THE SITUATION IS BEYOND OUR COMPREHENSION, BUT THERE MAY STILL BE A CHANCE...

THEN WE HAVE A HOPE OF REVIVING KOUJI WITH...

A large, detailed illustration of a male cyborg character with spiky black hair, a serious expression, and a mechanical arm. He is wearing a white, form-fitting suit. The background is a simple, light-colored surface.

FULL BODY CYBORG





BUT
ALL IT
AMOUNTS
TO IS
BUYING
TIME...

A HOPE-
LESS
WAR OF
ATTRITION
MAY BE
ALL THAT
AWAITS
US...

THE
PHOTONIC
NET
BARRIER
OPERATION
MAY HAVE
SUCCEEDED
...

BUT,
I CAN-
NOT
MAKE
THE
DECISION...



UWA
AAH!

OH
...

OH
...



THEN, TO
REVIVE
KOLUJI IN
A SITU-
ATION LIKE
THIS...

WOULD
JUST BE
SELFISH-
NESS
ON OUR
PART
...?



I
JUST
DON'T
GET
ITTT
...!

I DON'T
UNDER-
STAND!



YOU'RE
SAYING
THAT
KOLUJI
WOULD BE
HAPPIER
...

IF
WE
LET
HIM
DIE
LIKE
THIS
...?



...NEITHER
DO I...



**BUT
I....!**

**BUT
...!**



**WHAT
IS Z'S
SITUA-
TION
...!?**



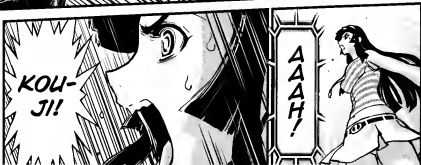
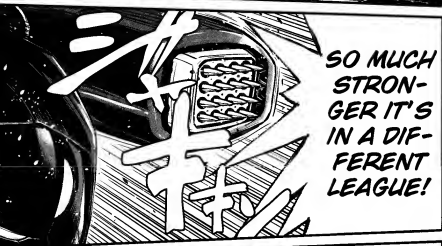
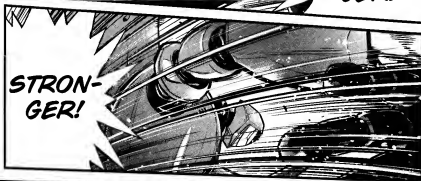
**IT'S
REACHED
THE IZU
PENIN-
SULA!**



**IT'S EN-
GAGED IN
AERIAL
COMBAT,
AND BEING
DRIVEN
TOWARDS
THE MAIN-
LAND WITH
INCRED-
IBLE
FORCE!**









BARRON NEEDLE!



AAAAHHH



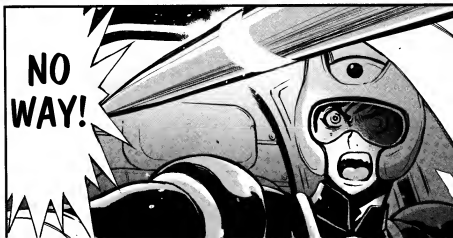
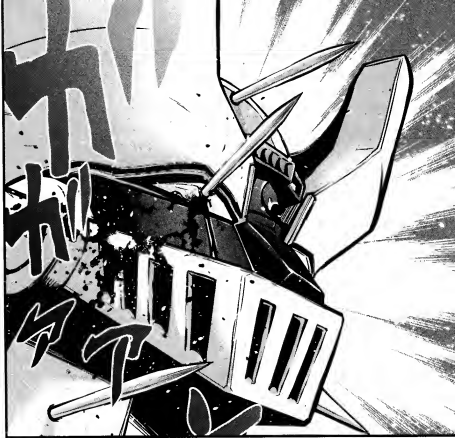
IT'S
PUNCHING
HOLES
RIGHT
IN THE
SUPER
ALLOY Z
SCRAND-
ER!



WHA-
!?





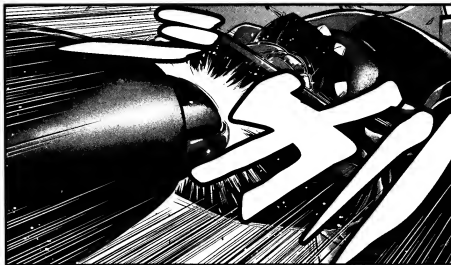






ROCKET
TV
PUNCH





YOUR
ROCKET
PUNCH...



...IN
OTHER
WORDS





MA-
ZIN-
GER
IS...

GOING
TO
LOSE
!?



HO
HO
HO
HO
HO!

AH
HA
HA
HA
HA
HA!

IT
CAN'T
BE...



KILLED
AGAIN
!!?

IS
KOUJI
GOING
TO BE

SHIN MAZINGER ZERO

VOLUME 4 CHAPTER 2

TRANSLATOR: OTHERSIDE OF SKY

SCANNER: PATRICK

EDITORS: PATRICK, WRIGHT

MY
NAME
IS

VISIT US AT:

[HTTP://HAPPYSCANS.BLOGSPOT.COM/](http://HAPPYSCANS.BLOGSPOT.COM/)

[HTTP://GETTERROBO.BLOGSPOT.COM/](http://GETTERROBO.BLOGSPOT.COM/)

HELL!



UGH...



Chapter 17 - Fierce! The Iron Mask Army vs. the Armed Citizens



EVERY-
ONE...





I DON'T
KNOW
HOW, BUT
IT LOOKS
LIKE I'VE
COME BACK
TO LIFE.



...THANK
YOU.

SAYAKA
...



YES...
I KNOW.

MOST
OF IT...



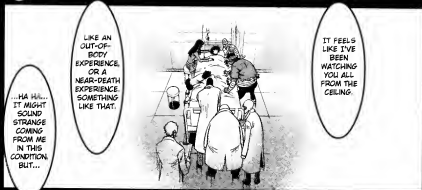
WELL
THEN,
KOUJI,
ABOUT
WHAT
HAPPENED
TO YOUR
BODY...



BIG
BRO...



OH...

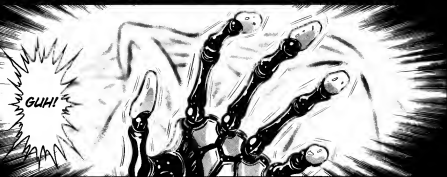


LIKE AN
OUT-OF-
BODY
EXPERIENCE,
OR A
NEAR-DEATH
EXPERIENCE.
SOMETHING
LIKE THAT.

...HA HA...
IT MIGHT
SOUND
STRANGE
COMING
FROM ME
IN THIS
CONDITION,
BUT...

IT FEELS
LIKE I'VE
BEEN
WATCHING
YOU ALL
FROM THE
CEILING.

...I'M A
LITTLE SCARED
TO LOOK...



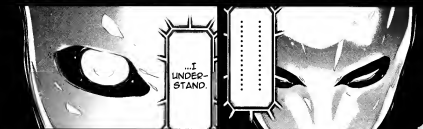




AN
ORDINARY
HUMAN IN
YOUR
SITUATION
WOULD
ALMOST
CERTAINLY
LOSE THEIR
MENTAL
EQUILIBRIUM
AND PANIC.

JUST
WHAT
I'D
EXPECT
FROM
YOU,
KOUJI.







I
CHOOSE
NOW!

IN
THAT
CASE

THAT
WILL
BECOME
YOUR
KEY-
WORD!!

UNDER-
STOOD!

THEN
BRING
YOUR
FISTS
TOGETHER
AND
SHOUT!





THE-ATMOSPHERIC ELEMENT FIXATION DEVICE!!!

AND GENERATES
NEW MATERIALS!

IT SYNTHESISES
CHEMICAL
ELEMENTS IN THE
ATMOSPHERE

EPIDERMIS

DERMIS

IT SYNTHESIZES
HYPODERMIS

MOUTH

HAIR

YES,
KOUJI
KABUTO'S
BODY!

EARS

EYES



PHOTONIC
POWER
HAS NOW
SOLVED
THAT
PROBLEM.

HOW-
EVER!

THE
SYSTEM AND
THEORIES OF
THE LATE
PROFESSOR
KISARASI
HAVE BEEN
PERFECTED...

BUT THE
ISSUE OF THE
ENORMOUS
SUPPLY OF
ENERGY
NEEDED TO
ENABLE
THEIR USE
HAD YET
TO BE
RESOLVED.



SUCCESS!



KOUJI IS
ABLE TO
RESTORE
AND
MAINTAIN
HIS
BODY!



BY
CHARGING
HIS
ENERGY
FROM
MAZINGER





BUT MY DICK'S ON FULL DISPLAY RIGHT NOW, AND ...!

I'M GLAD YOU'RE SO OVERJOYED AT THE REVIVAL OF THE GREAT KOUJI...

WAGH! S-SAYAKA!

I DON'T CARE ABOUT THAT!



BIG BRO!

KA-BU-TOO OO!



YOU CAME BACK, KOUJI ...!

WAAAH!

OH-HH... LIWA AAA AH!

KOUJI... KOUJI... KOU-JIII!



I DON'T
CARE
IF YOU
THINK
I'M
SELFISH
...

I'M
SORRY
...

OR SAY
THAT I'M
A HOR-
RIBLE
WOMAN.

I JUST
WANTED
YOU TO BE
ALIVE,
KOUJI. NO
MATTER
WHAT
FORM YOU
WERE IN.

...YEAH.



THEN
I'LL BE
READY
TO GO
ANY-
TIME...

IF MY
COM-
RADES...
IF
EVERY-
ONE...

IF YOU,
SAYAKA,
CALL
FOR
ME...



I'M
GOING
TO
WHERE
Z IS...

IN
APHRO-
DITE A,
AS
SOON
AS
POS-
SIBLE!



THAT'S
RIGHT!

I DON'T
WANT
TO LOSE
KOUJI
EVER
AGAIN
!!!



DANCE!
DANCE!
MAZIN-
GER!

AH
HA
HA
HA
HA
HA!



YOU THINK
YOU CAN
TAKE ME
WITH THOSE
PUNY
MISSILES
...!?

DON'T
SCREW
WITH
ME!



I'LL
TEAR
YOU
APART
AT THE
JOINTS
--!



GO
AHEAD
AND
SHOOT
YOUR
PRECIOUS
NEEDLES!

THE
INSTANT
YOU RUN
OUT,
I'VE GOT
YOU!

...TH...
THIS
IS...

HUH
!!?

NO, IT'S
DIFFER-
ENT...

V
E
N
U
S
A
!?



**IT'S THE
ARTEMIS A!!!**

**THREE
PROFES-
SORS!**

BESIDES,
MINERVA
ASKED US
TO GET
APHRODITE
REPAIRED
FAST.

AFTER
ALL, WE'RE
SHORT ON
RESOURCES.

WE BORROWED
SOME PARTS
FROM THE
VENUS, WHICH
WE RECOVERED
AND REBUILT.

BECAUSE OF
THE SHAPE
APHRODITE'S
BODY WAS IN
AFTER IT CAME
BACK FROM
THE LAST
BATTLE....

THANK
YOU,
THREE
PROFES-
SORS!
THANK
YOU,
MINERVA
...!

ARTEMIS
HAS
INHERITED
THE
SOULS
OF BOTH
APHRODITE
AND
VENUS!

**HOW RE-
ASSURING!**

MINERVA
DID...?

AH...

**AMAZ-
ING!**

WITH THIS,
NOT ONLY
WILL YOU
BE ABLE TO
PILOT ON A
LEVEL WITH
KOUJI WHO
HAS A
MECHANICAL
BODY, BUT
COMBAT
EFFECTIVENESS
WILL BE
INCREASED
BY 30%.

THANKS TO
MINERVA'S
SUGGESTIONS,
WE'VE GREATLY
IMPROVED THE
RESPONSE
TIME AND
IMPLEMENTED
A NEW
CONTROL
SYSTEM.



RIGHT!



FIRST,
YOU'LL
NEED TO
OUTFIT
YOURSELF
IN THIS
SPECIAL
PILOT
SUIT.

OH-
HON!



PHOTON BEAMMM!



I JUST NEED TO
DISPOSE OF THEM.

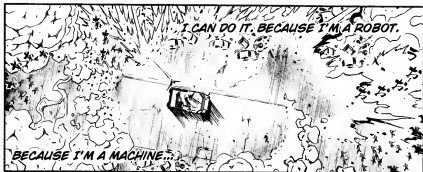


I SHOULD
ELIMINATE THEM.



COOLY, MECHANICALLY.







BESIDES,
I DON'T
BELIEVE YOU
CAN REALLY
SHUT OUT
YOUR
FEELINGS
LIKE THAT.



NOT AS
LONG AS
YOU'VE
GOT THAT
STRAINED
LOOK ON
YOUR
FACE-!

**HEY, HEY, HEY!
WE HEAR YOU, EVERYBODY!**







THEN
EAT
YOUR
FILL!

YOU
WANT MY
SUPER
ALLOY Z
NEEDLES
THAT
MUCH?



GUH!



AGAIN
!?



BARON
NEEDLE!



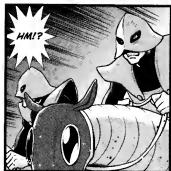
ISN'T HE
OUT OF
NEEDLES
YET?



SHIT....!
MY Z
IS...

MAZINGER
Z IS...







OVER THERE!
THAT'S WHERE THEY ARE!



WHAT IN THE HELL IS GOING ON!?

WHO THE HELL ARE YOU!?



BUT IN TRUTH, I AM...!



AT TIMES, AN ECCENTRIC GUNMAN.

AT TIMES, A TRAITOROUS IRON MASK.

AND AT TIMES, A FUJIPOP DIVA AND MC!



**F
L
A
A
S
S
H!**









THAT'S
RIGHT.





TO
PROTECT
MY COM-
RADES!

AND
TO
FIGHT
AT
THEIR
SIDE
!!!



SHIN MAZINGER ZERO

VOLUME 4 CHAPTER 3

TRANSLATOR: OTHERSIDE OF SKY

SCANNER: PATRICK

EDITORS: PATRICK, WRIGHT

MY
NAME
IS

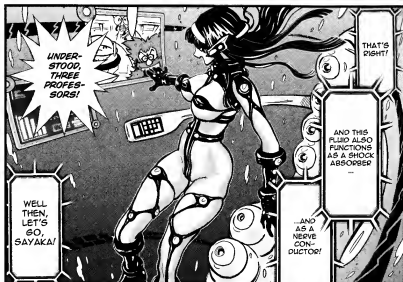
VISIT US AT:

[HTTP://HAPPYSCANS.BLOGSPOT.COM/](http://HAPPYSCANS.BLOGSPOT.COM/)

[HTTP://GETTERROBO.BLOGSPOT.COM/](http://GETTERROBO.BLOGSPOT.COM/)

HELL!









AND
WE GOT
TO SEE
SOME-
THING
NICE!

WE
DID IT!
ACTIVA-
TION
SUC-
CESS-
FUL!

WOO
HOO
HOO
HOO!







THERE'S A
TRANSMISSION
FROM THE
LABORATORY
DEFENSE
FORCE! I'M
PUTTING IT
ON SCREEN!



THE
SPEED
OF THEIR
ADVANCE
IS TOO
FAST...

GRRR
...



COUNT
BROCKEN
CON-
FIRMED!



W W
HOSTI-
LITIES
HAVE
COM-
MENCED
...!

WE'RE
ALSO
CONFIRMING
MINIATURE
MECHANICAL
BEASTS!

NNGH...
SMALL
ENOUGH
TO SLIP
THROUGH
THE
ELECTRO-
MAGNETIC
NET!



COUNT
BROCKEN
IS EXER-
CISING
DIRECT
COMMAND!

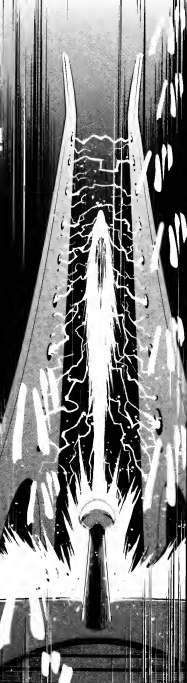




IT APPEARS
YOU'VE COME
TO THE END OF
YOUR TETHER,
MAZINGER!



ASHURA
AAAA!!



TAKE



OFF



PA-
PA!
KOU-
JI!

I'M
GOING
TO
INTER-
CEPT
BROCK-
EN!

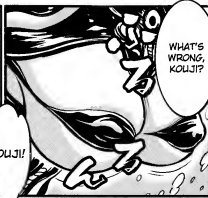
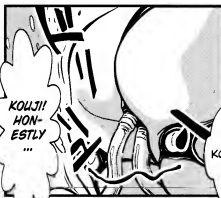




ARTEMIS A,
MY NEW
MACHINE
...!



S-SAYAKA,
WHAT IS
THAT!?







AND
GIVE THE
PHOTON
POWER
LABORATORY
A TASTE OF
MARIONETTE
HELL!

PUPPETEER
YOUR DEAR
DAUGHTERS
...





**BROCKEN!
THE PHOTON
POWER LAB
IS OUR
FORTRESS!**

WHAT!?

HM!?



**NO...
A NEW
PART-
NER
ROBOT
!?**

**APHRO-
DITE!?**

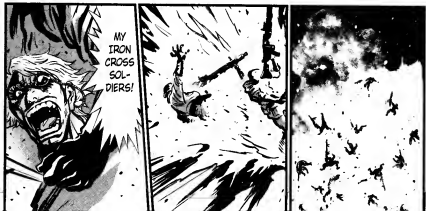


ARTEMIS
ARROW!

IF YOU
THOUGHT YOU
COULD VIOLATE
THIS SACRED
GROUND AND
RETURN ALIVE,
YOU MADE A
BIG MISTAKE!

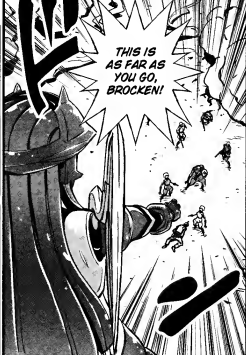


MY
IRON
CROSS
SOL-
DIERS!





THIS IS
WHERE
YOU
SUFFER
HUMAN-
ITY'S
WRATH!



THIS IS
AS FAR AS
YOU GO,
BROCKEN!



IF YOU
CAN KILL
THEM
ALONG
WITH ME,
THAT IS.



HUH...?





SAYAKA,
TO SERVE
DR. HELL
IS A WON-
DERFUL
THING.

YOU JUST
HAVE TO DO
HAS YOU'RE
ORDERED.







HANG
IN THERE
FOR ME,
MAZINGER
--!



AND TO
EVERY-
BODY
AT THE
LAB



I'LL HEAD
YOUR WAY
AS SOON
AS I FINISH
THIS GUY
OFF...

**SO
HANG
IN
THERE
FOR
ME!**

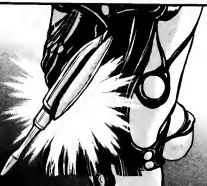




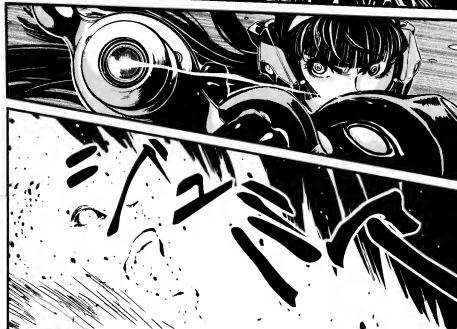
THAT
SURE
IS A
GOOD
LOOK
FOR
YOU!



YOU
WANT A
CLOSER
LOOK?



OF
COURSE.
COME
CLOSER.
BUT DON'T
TRY ANY
FUNNY
BUSINESS.





Y-YOU!
YOUR
OWN COM-
RADES!
AND YOU
STILL CALL
YOURSELF
HUMAN!?



HAS NO
RIGHT
TO SAY
THOSE
WORDS!

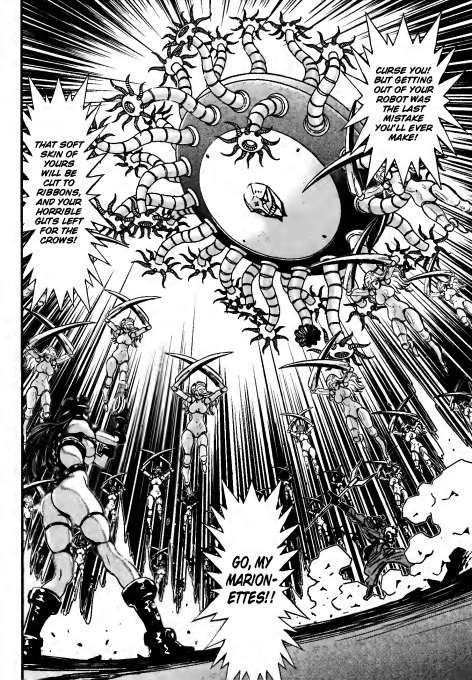
AN
INCAR-
NATION OF
INHUMAN
CRUELTY
LIKE YOU
...

BROKEN!



THEY
WOULD
NEVER
HAVE
WANTED
TO GO ON
LIVING,
STRIPPED
OF HUMAN
DIGNITY
LIKE
THAT!

AND IT'S
BECAUSE
THEY
WERE
MY COM-
RADES
THAT I
KILLED
THEM
WITH MY
OWN
HANDS!



THAT SOFT
SKIN OF
YOURS
WILL BE
CUT TO
RIBBONS,
AND YOUR
HORRIBLE
GUT'S LEFT
FOR THE
CROWS!

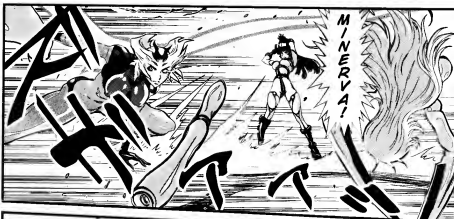
CURSE YOU!
BUT GETTING
OUT OF YOUR
ROBOT WAS
THE LAST
MISTAKE
YOU'LL EVER
MAKE!

GO, MY
MARION-
ETTES!!





WAA
AHH!



M I N E R V A !

AARGH!
ALL SURVIVING
IRON CROSSES!
MARIO N7! DO
SOMETHING!
DEFEAT THEM!!







**BARON
NEEDLE!**



...SO,
EMPTY AT
LAST...



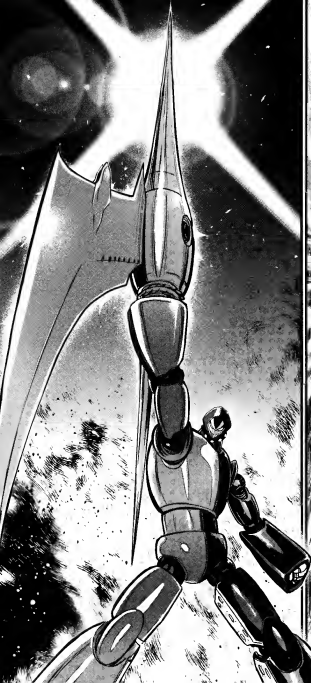


WWAAAAHA!
YOU'RE
WOUNDED
FROM HEAD
TO TOE!
TAKING ALL
THOSE NEEDLES
IS SURE TO
SLOW YOU
DOWN!

**BARDOS
LANCE!**



AND
THAT'S
JUST
WHAT I
WANTED
...!



カ
キ
ス
ス
ス



**THIS
IS THE
END FOR
YOU**



**MAZINGER
Z!!!**

SHIN MAZINGER ZERO

VOLUME 4 CHAPTER 4

TRANSLATOR: OTHERSIDE OF SKY

SCANNER: PATRICK

EDITORS: PATRICK, WRIGHT

MY
NAME
IS

VISIT US AT:

[HTTP://HAPPYSCANS.BLOGSPOT.COM/](http://HAPPYSCANS.BLOGSPOT.COM/)

[HTTP://GETTERROBO.BLOGSPOT.COM/](http://GETTERROBO.BLOGSPOT.COM/)

HELL!





Chapter 19 - Ashura's Dream and Kouji's Terror





INTO A
MECHANICAL
BEAST!



IN ORDER
TO BE
HONORED
WITH THOSE
WORDS.

I HAVE
MADE
MYSELF



TO STRIKE DOWN
THE DETESTABLE
KOUJI KABUTO,
WHO HINDERS DR.
HELL'S DREAM
OF WORLD
DOMINATION...



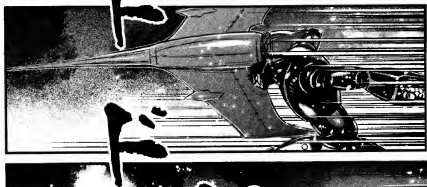
AND MY
SWORN
ENEMY,
MAZINGER
Z...



I AM
PREPARED
TO GIVE
MY LIFE!

BLISS...

**TRULY,
THESE
ARE
WORDS
OF
BLISS.**



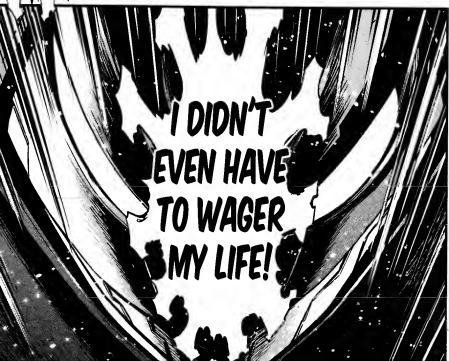


LAMENT,
KOUJI
KABUTO!

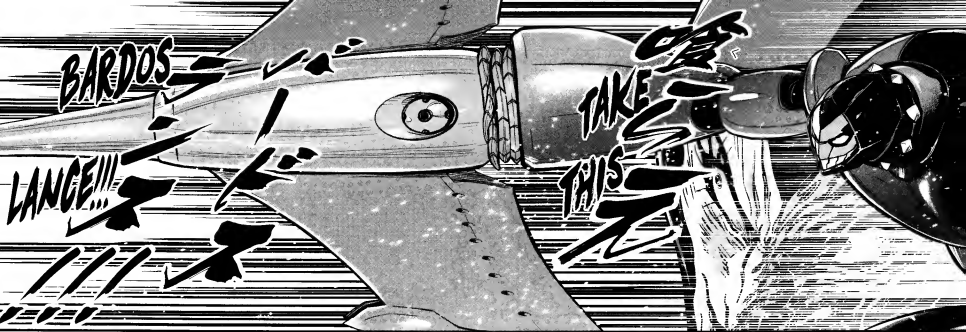
IT
CAN'T
EVEN
RAISE
ITS
ARMS!



MY
VICTORY
IS NOW
ASSURED
--!



I DIDN'T
EVEN HAVE
TO WAGER
MY LIFE!







DR. HELL'S
MAJESTY IS
ETERNAL!

INSIG-
NIFICANT
--!

SMALL
...!

TINY!

PUNY!

THEY
KNEW
NOTH-
ING!

THIS
MINI-
SCULE
EARTH!

DR. HELL'S
WORLD IS
NOT MERELY

THE
GALAXY
!!

HIS
WORLD
IS
EVERY-
THING!

IN
OTHER
WORDS,
THE
HEAV-
ENS!

THE
UNI-
VERSE
!!!



TO A
NEVER-
ENDING
ASHURA
HELL OF
BATTLE AND
CONQUEST IN
A LIMITLESS
UNIVERSE
...

**CAN
THERE
BE ANY
GREATER
JOY!?**

YES!
AS DR.
HELL'S
RIGHT
HAND,
I WILL
DEVOTE
MY EVERY
WAKING
MOMENT
...



TO
DR. HELL,
WHO HAS
REMODELED
HIMSELF
AND
BECOME
IMMORTAL
...



THE
BONDS OF
A SINGLE
LIFETIME
ARE NOW
MEANING-
LESS, AND
NOTHING
IS IMPOS-
SIBLE.



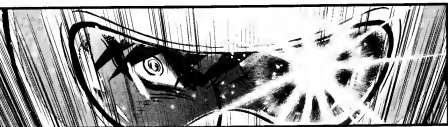
AAH...

**DR.
HELL**
...



**I'M
IMPRESSED,
ASHURA.**

**GOOD
JOB.**





DON'T
TAKE
US SO
LIGHTLY,
ASHURA
...!

YOU SAID
YOUR BODY
WAS 50%
SUPER
ALLOY Z,
DIDN'T
YOU...?



BUT THIS
ARMOR

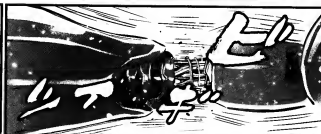
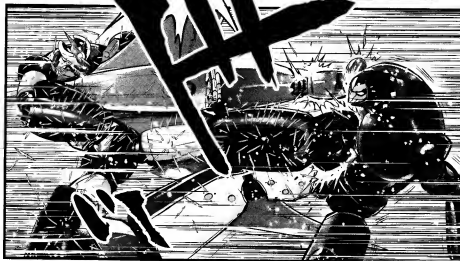
FROM THE
INTERNAL
FRAME
TO THE
SMALLEST
SCREW...

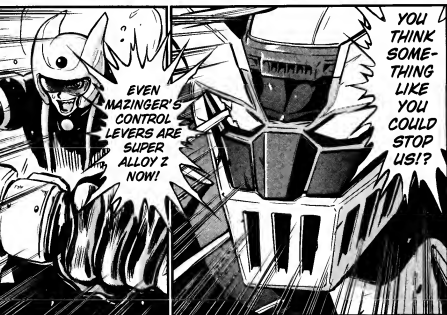
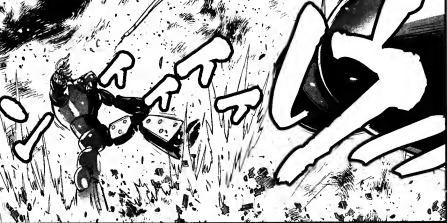


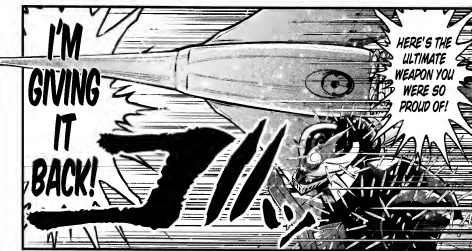
HE CAN
STILL
MOVE
!!?

STILL
--!?

IT
CAN'T
BE!















GUH!



AH-!



IS MY
LAST
RESORT
--!

IF IT'S
COME
TO THIS,
THEN
THIS



IT
WASN'T
AN
OMEN...

WHAT
WAS
THAT
FLASH-
BACK
...!?





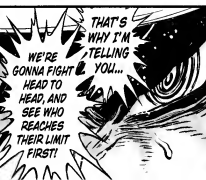
WH-
WHAT
ARE YOU
PLAYING
AT!?

COME ON,
ASHURA!
WE'LL
SETTLE
THIS
FACE TO
FACE!



NO
...!

BEFORE
I COULD
EVEN
SEPA-
RATE?!





GYEEAAAHH!



OOOHHH!



BREAST
FIIRREEE!



MAZIN-
GER Z IS
TERRIFY-
ING!

KOUJI
KABUTO IS
TERRIFY-
ING!

TERRI-
FYING
...!

IT
BURNS!
I'M
BURN-
ING!

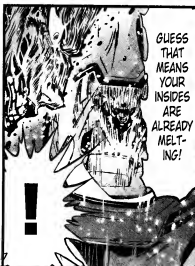


FOR DR.
HELL!

AND THAT'S
PRECISELY WHAT
MAKES HIM AN
ENEMY I MUST
DEFEAT AT ANY
COST!

MECHANICAL
BEAST BARON
ASHURA...

SELF DESTRUCT!







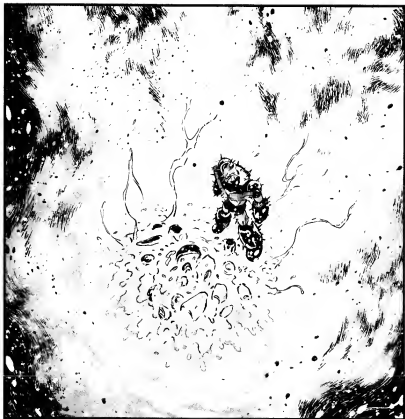
お
救
F
O
O
R
G
I
V
E
M
E
E
な
い

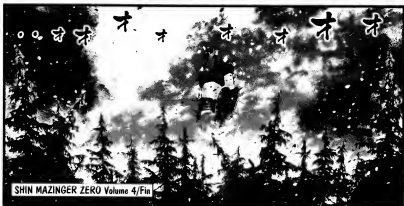
DOCTOR
タ
ー
... ..

ヘ
ル
... ..
ラ
ラ
ラ

... ..
ラ
ラ
ラ
... ..

... ..





*Here's the address you can write to cheer on
Go Nagai, Yoshiaki Tabata and Yuuki Yogo...!!*

〒102-8107

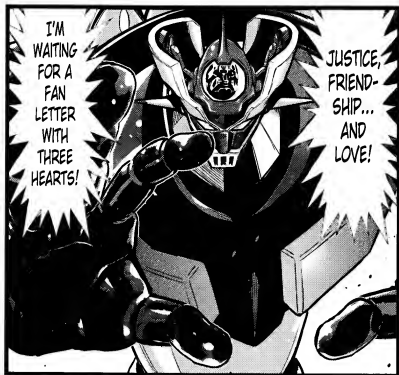
東京都千代田区飯田橋 2-10-8

株式会社秋田書店 チャンピオンRED編集部 気付

永井豪先生

田畑由秋先生

余湖裕輝先生 宛



HOWEVER!

COUNT BROCKEN-RECEIVING THOSE WORDS, ROARS!
ROARS THAT HIS INVASION HAS ACHIEVED ITS OBJECTIVE!!

A SONG OF
VICTORY
RESONDS
IN THE
STREETS!!

I'M
WITH Z
NOW.

MINERVA X,
SHAKING
WITH JOY!

I'M
FIGHTING
ALONG-
SIDE Z!

BUT EVEN
IF WE ARE
DEFEATED
IN BATTLE
...!

KOUJI'S
MAJESTIC
PROCLAMATION!!

ARE
DEAD!

THAT'S
RIGHT!
BROCKEN
AND
BARON
ASHURA

PREVIEW FOR THE NEXT VOLUME

SHIN
MAZINGER
ZERO

PLEASE LOOK FORWARD TO VOLUME 5!!!!

**GRASP
THE
TRUTH!**

WHAT IS ASHURA, BROCKEN AND THE DR. HELL ARMY'S

TRUE OBJECTIVE!??



チャンピオンRED
コミックス

しん ぜ ろ 真マジンガーZERO 4

Translator - OtherSideofSky
Scanner/Editor - Patrick
QC - Patrick & Wright
Special Thanks - BountyHunter

2011年 2 月 5 日 初版発行

Visit Us At:

<http://happyscans.blogspot.com/>

<http://getterrobo.blogspot.com/>

著 者	Translation Note	なが い ごう
	(pg 156): "Ashura"	永 井 豪・原作
	(also known as Asura)	
	refers to a concept in	た ばた よし あき
	Indian mythology of a	田 畑 由 秋・脚本
	fighting demon from	
	which Baron Ashura	よ こ ゆう き
	gets its namesake.	余 湖 裕 輝・作画

©2011 Go Nagai-Yoshiaki Tabata-Yuski Yogo/Dynamic Production

発 行 者 秋 田 貞 美

発 行 所 株式会社 秋田書店

〒102-8101 東京都千代田区飯田橋2-10-8

☎編集(03) 3265-1326 販売(03) 3264-7248

製作(03) 3265-7373

振替口座 00130-0-99353

印 刷 所 大日本印刷株式会社

Printed in Japan

造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合は、購入された書店名を記入の上、「販売部」宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。ただし、古書店で購入したものはお取り替えできません。

(禁/無断転載・放送・上映・上演・複写・公衆送信)

ISBN978-4-253-23357-6